

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки

Факультет іноземної філології

Кафедра німецької філології

СИЛАБУС

нормативної навчальної дисципліни

**ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (НІМЕЦЬКОЇ),
який розміщено
в LMS Moodle <https://194.44.187.60/moodle/course/view.php?id=704>**

підготовки

бакалавра

спеціальності

035 Філологія

освітньо-професійної програми

**Мова і література (англійська).
Переклад**

Луцьк – 2020

Силабус навчальної дисципліни «Теоретичний курс другої іноземної мови (німецької)» підготовки бакалавра із галузі знань «03 Гуманітарні науки», спеціальності «035 Філологія» за освітньо-професійною програмою «Мова і література (англійська). Переклад».

Розробник: О. Б. Галицька, доцент, кандидат філологічних наук, доцент

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри німецької філології

протокол № 1 від 28.08.2020 р.

Завідувач кафедри:  (С. О. Застровська)

Силабус навчальної дисципліни затверджено на засіданні кафедри німецької філології

протокол № 1 від 27.08.2021 р.

Завідувач кафедри:  (С. О. Застровська)

I. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
Денна / заочна форма навчання	03 Гуманітарні науки, 035 Філологія, Мова і література (англійська). Переклад, бакалавр	Нормативна	
Кількість годин / кредитів 120 / 4		Рік навчання	4
		Семестр	8
ІНДЗ: <u>немає</u>		Лекції	32 / 14 год.
		Семінарські	18 / 10 год.
		Самостійна робота	62 / 80 год.
		Консультації	8 / 16 год.
		Форма контролю залік	
Мова викладання	німецька		

II. Інформація про викладача

Галицька Олена Богуславівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології

Контактна інформація: 0332 72 16 36, halytska@vnu.edu.ua,

halytska@ukr.net

Дні занять (див. *посилання на електронний розклад*)

[http://194.44.187.20/cgi-](http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?fbclid=IwAR0VGO0MAb494WEi7qwwQgwYyh3aOc6TEtS7tKUU8TBsFPWksGHF8aPA7-c)

[bin/timetable.cgi?fbclid=IwAR0VGO0MAb494WEi7qwwQgwYyh3aOc6TEtS7tKUU8TBsFPWksGHF8aPA7-c.](http://194.44.187.20/cgi-bin/timetable.cgi?fbclid=IwAR0VGO0MAb494WEi7qwwQgwYyh3aOc6TEtS7tKUU8TBsFPWksGHF8aPA7-c)

III. Опис дисципліни

Анотація курсу. Навчальна дисципліна «Теоретичний курс другої іноземної мови (німецької)» сприяє опануванню студентами як традиційних, так і новітніх теоретичних і практичних проблем історії німецької мови, теоретичної граматики, лексикології та стилістики німецької мови з урахуванням сучасних наукових досягнень вітчизняного та зарубіжного мовознавства та формуванню у майбутніх філологів основ критичного мислення з перспективою використання матеріалів курсу при

написанні наукових робіт, а також у практиці перекладу та викладання німецької мови.

Пререквізити: вивчення курсу базується на практичній граматиці німецької мови, лінгвокраїнознавстві й історії та літературі Німеччини.

Постреквізити: для успішного складання атестаційного іспиту.

Мета навчальної дисципліни — надати слухачам бакалаврату цілісну та логічно-послідовну систему знань про історію мови, теоретичну граматику, лексикологію та стилістику сучасної німецької мови.

Завдання курсу:

- Розглянути коло основних проблем, пов'язаних із теоретичною граматикою, лексикологією, історією та стилістикою сучасної німецької мови.
- Допомогти бакалаврам опанувати базовий понятійно-термінологічний апарат з різних теоретичних аспектів сучасної німецької мови.
- Поглиблювати знання студентів про роль та місце німецької мови у сучасному світі, а також в системі індоєвропейських мов і в системі германської мовної групи.
- Формувати теоретичні знання з розділів лексикології: словотвір та його основні аспекти, шляхи збагачення словникового складу мови, запозичення, явище пуризму, фразеологія, професійна, соціальна, та територіальна диференціація словникового складу, проблеми лексикографії сучасної німецької мови; характеристики сучасної німецької мови та її національних варіантів.
- Ознайомити студентів із загальними історичними передумовами утворення і розвитку німецької мови.
- Здатність здійснювати мовний аналіз давньо-, середньо- та ранньовісхіднонімецьких текстів. Здатність аналізувати та порівнювати мовні явища на всіх етапах розвитку німецької мови.
- Висвітлити особливості морфології та синтаксису німецької мови.
- Розглянути розвиток стилістики як наукової дисципліни та її місце серед інших лінгвістичних аспектів: лексики, граматики та лінгвістики тексту; висвітлити стилі сучасної німецької мови, стилістичні фігури; особливості функціонування мовних засобів у різних функціональних стилях.

- Прищеплювати вміння та навички на підґрунті теоретичних знань з основних аспектів німецької мови: лексики, граматики, стилістики з метою коректного використання у різних видах комунікативної діяльності.
- Розвивати та удосконалювати навички практичного використання словникового та фразеологічного складу мови.
- Формувати у молодих дослідників вміння проводити:
 - морфемний аналіз номінативних одиниць;
 - лексикологічний аналіз тексту (розпізнавання словотвірних моделей німецької мови);
 - порівняльний аналіз мов германської мовної групи;
 - лінгвостилістичну інтерпретацію художнього тексту;
 - граматичний аналіз речення.
- Навчити користуватися різними типами словників.
- Удосконалювати вміння та навички самостійної роботи з німецькомовною науковою літературою.
- Формувати професійно зорієнтовані навички та вміння, які необхідні студентам для їхньої майбутньої роботи.
- Сприяти підвищенню творчої активності студентів під час засвоєння теоретичної дисципліни.
- Стимулювати пізнавальні інтереси у галузі обраного напрямку підготовки.

Результати навчання (компетентності). Відповідно до [Стандарту вищої освіти України](#) за спеціальністю «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, що був затверджений і введений в дію наказом МОН [№ 869](#) від 20.06.2019 р., кінцеві вимоги до рівня знань та вмінь випускника-філолога експлікуються в набутих ним протягом навчання компетентностях. У процесі вивчення курсу здобувачі освіти повинні оволодіти такими компетентностями, як:

Загальні компетентності

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і

технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

Фахові компетентності

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.

ФК 4. Здатність аналізувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, перекладознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

Програмні результати навчання

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних

баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, та вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 9. Характеризувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію, розуміти іншомовні соціокультурні реалії, знати й адекватно тлумачити різні зразки мовленнєвої поведінки.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори художньої літератури й усної народної творчості країн, мови яких вивчаються, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий, перекладознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

IV. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					ФК Бали
	Усього	у тому числі				
		Лек.	Сем.	Кон.	Сам. роб.	
	120	32/14	18/10	8/16	62/80	
Змістовий модуль 1. Der sprachgeschichtliche Hintergrund						

Тема 1. Zur sprachgeschichtlichen Entwicklung der deutschen Sprache	7,5/7	2/-	-/2	0,5/-	5/5	ТМ 15 РЗМ 8
Тема 2. Zur allgemeinen Einführung in die deutsche Sprachgeschichte	7,5/7	2/-	-	0,5/2	5/5	
Тема 3. Der Sprachwandel und seine Beschreibung	7,5/7	2/2	-	0,5/-	5/5	
Тема 4. Deutsche Sprachgeschichte in Epochen	7,5/7	-	2/-	0,5/2	5/5	
Разом за змістовим модулем 1	30/28	6/2	2/2	2/4	20/20	
Змістовий модуль 2. Kurze Lexikologie des Deutschen : eine Einführung						
Тема 5. Standortbestimmung und Forschungsstand der Lexikologie	3/2	2/-	-/-	1/2	-	ТМ 15 РЗМ 8
Тема 6. Der deutsche Wortschatz	14/9	4/2	2/2	1/-	7/5	
Тема 7. Die Wortbildungstypen im Überblick	5/2	2/-	2/-	1/2	-	
Тема 8. Phraseologie	2/2	2/-	-/-	-/2	-	
Разом за змістовим модулем 2	24/15	10/2	4/2	3/6	7/5	
Змістовий модуль 3. Abriss der deutschen Grammatik						
Тема 9. Klassische Bereiche der Grammatikschreibung	8/7	2/-	-	1/2	5/5	ТМ 15 РЗМ 8
Тема 10. Morphologie	8/7	2/-	-/2	1/-	5/5	
Тема 11. Wesen der Wortarten und deren Klassifikationskriterien	9/12	2/2	2/-	-	5/10	
Тема 12. Syntax	9/12	2/2	2/-	-/-	5/10	
Тема 13. Satzglieder im Deutschen	9/12	2/2	2/-	-/-	5/10	
Разом за змістовим модулем 3	43/50	10/6	6/2	2/2	25/40	
Змістовий модуль 4. Deutsche Stilistik im Grundriss						
Тема 14. Stilistik als linguistische Disziplin: theoretische Vorüberlegungen	4/-	2/-	2/-	-	-	ТМ 15 РЗМ 8 ЛІТ 8
Тема 15. Übersicht über die Stilfiguren	14/16	2/2	2/2	-/2	5/10	
Тема 16. Linguostilistische Textinterpretation	10/16	2/2	2/2	1/2	5/10	
Разом за змістовим модулем 4	23/32	6/4	6/4	1/4	10/20	
Усього годин / Балів	120/ 120	32/14	18/10	8/16	62/80	100

Через навскісну риску подано години для заочної форми навчання. Форми контролю: ТМ – тести в LSM Moodle, РЗМ – розв’язування завдань в LSM Moodle, а також ЛІТ - лінгвостилістична інтерпретація твору.

IV. Політика оцінювання

В основі рейтингової системи оцінювання лежить поетапний контроль і накопичення відповідних балів за різнобічну навчально-пізнавальну діяльність упродовж восьмого семестру.

У силабусі керуємося Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів: https://ed.vnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/11_Polozh_pro_otzin_%D0%A0%D0%B5%D0%B4%D1%80%D0%B5%D0%B4.pdf.

Остаточна оцінка в балах за курс розраховується таким чином:

Змістовий модуль 1 (теми 1-4) – 8 балів

Змістовий модуль 2 (теми 5-8) – 8 балів

Змістовий модуль 3 (теми 9-13) – 8 балів



Змістовий модуль 4 (теми 14-16) – 8 балів

Лінгвостилістична інтерпретація тексту – 8 балів

Підсумкова робота (теми 1-16) – тести 60 балів (4 тести по 15 балів)

Поточний контроль (мах. = 40 балів)					Підсумковий модульний контроль (мах. = 60 балів)				Заг. к-ть балів
Модуль 1				Мо- дуль 2	Модуль 3				
ЗМ 1	ЗМ 2	ЗМ 3	ЗМ 4	СР	ПТ 1	ПТ 2	ПТ 3	ПТ 4	100
8	8	8	8	8	15	15	15	15	

Критерії оцінювання якості знань студентів (максимум – 8 балів)

Бали	Критерії оцінювання
7-8	<ul style="list-style-type: none">  здатність висувати питання до обговорюваної проблеми (викладачеві, студентам на форумах);  інноваційні відповіді на додаткові запитання (викладача чи студента), що пов’язані з тематикою

	<p>дисципліни;</p> <ul style="list-style-type: none"> ✚ здатність виокремити значущість обговорюваного матеріалу для професійного та світоглядно-особистісного розвитку; ✚ суттєві доповнення, що розширюють горизонт обговорюваної проблеми; ✚ знання та використання наукової термінології; ✚ повнота та якість укладеного словника термінів; ✚ змістовне, акуратне ведення конспекту; ✚ творче виконання завдань для самостійної роботи.
5-6	<ul style="list-style-type: none"> ✚ продуктивні (алгоритмічні), але недостатньо вичерпні відповіді на додаткові запитання (викладача), що пов'язані з тематикою дисципліни; ✚ неякісне укладення словника термінів; ✚ змістовне ведення конспекту; ✚ репродуктивне виконання завдань.
3-4	<ul style="list-style-type: none"> ✚ акуратне ведення конспекту; ✚ часткове виконання завдань; ✚ фрагментарні, не аргументовані відповіді; ✚ пасивність на лекції й семінарі.
2	<ul style="list-style-type: none"> ✚ пасивність, не підготовленість; ✚ неправильне виконання завдань для самоконтролю; ✚ неохайне ведення конспекту.
1	<ul style="list-style-type: none"> ✚ відсутність на лекції й семінарі, на платформі Moodle; ✚ невиконання завдань.

**Критерії оцінювання лінгвостилістичної інтерпретації
німецького художнього тексту (далі - ЛНХТ)
(максимум – 8 балів)**

Бали	Критерії оцінювання
8	<p>ЛНХТ виконано на високому рівні. Автор ерудований у досліджуваній проблемі, вміє критично оцінити факти, бачить перспективу дослідження. Простежується самостійність суджень і творчий підхід до підготовки і презентації ЛНХТ. Основні положення дослідження аргументовано й проілюстровано прикладами. Результати відбито в таблицях, схемах, діаграмах.</p>

7	Автор компетентний у досліджуваній темі, вміє виділити проблемну ланку в роботі, аналізувати й інтерпретувати факти, володіє науковою термінологією. Подекуди зустрічаються певні технічні огріхи. Відсутність схем, таблиць, діаграм.
5-6	Якісний індикатор простежується досить чітко. Автор володіє інформацією, проте немає системності у викладі матеріалу. Відсутня самооцінка одержаних результатів. Зустрічаються стилістичні й орфографічні огріхи.
3-4	Робота репродуктивна. Виклад матеріалу безсистемний. Наявні посилання недоречні. Автор використовує чужу думку при аргументації своєї точки зору.
1-2	Якісний індикатор простежується нечітко. В роботі багато зайвої інформації, відсутні посилання.
0	Студент не підготував ЛНХТ.

Рейтингова система є комплексною системою і враховує не тільки результати навчання, а й інші складники позанавчальної наукової діяльності студента: участь у конкурсах студентських наукових робіт, у роботі наукових конференцій, студентських проблемних груп, у підготовці наукових публікацій за обраною із запропонованого викладачем переліку (згідно з фахом і науковими інтересами студента) проблемою. Студентам надається також право вільного вибору теми.

Студенти, які бажають **підвищити свій підсумковий рейтинг**, мають право здати тему. Студентам надається право вільного вибору теми. За успішне складання теми нараховується 8 балів (максимум 32 бали (чотири теми по 8 балів кожна)).

Додаткові (бонусні) бали рейтингу (до 25 % максимального поточного балу), які студенти можуть одержати за якісне володіння змістом програмного матеріалу та його творче використання, виконуючи самостійно окремі види навчально-творчої діяльності:

- ✓ при підготовці наукових повідомлень, виступів на конференціях, олімпіадах, конкурсах;
- ✓ у роботі студентських проблемних груп;
- ✓ при написанні наукових статей і тез.

Самостійна робота студента становить собою засвоєння ним навчального матеріалу в час, вільний від обов'язкових аудиторних занять (лекційних та семінарських занять), без участі викладача. Самостійна

робота студента може виконуватися у бібліотеці, навчальних кабінетах, комп'ютерних класах, домашніх умовах. Діагностику якості самостійної роботи студента та аналіз її результатів викладач здійснює під час лекційних і семінарських занять, а також в позааудиторний час за графіком консультаційних занять, складеним кафедрою німецької філології з урахуванням потреб і можливостей студента.

Самостійна робота студента забезпечується всіма навчально-методичними засобами, необхідними при вивченні навчальної дисципліни: дистанційним курсом, підручниками, навчальними та методичними посібниками, силабусом, конспектами лекцій, технічними засобами навчання. Методичне забезпечення самостійної роботи студента передбачає й засоби самоконтролю (тести, пакети контрольних завдань).

Самостійна робота студента у восьмому семестрі включає:

- ✓ 1. Самостійне опрацювання теоретичних основ лекційного матеріалу, тобто виділених навчальних тем за змістовими модулями.
- ✓ 2. Вивчення окремих тем або питань, що не розглядаються в курсі лекцій, для написання тез або статті.
- ✓ 3. Систематизацію вивченого матеріалу для написання чотирьох модульних контрольних робіт, для прилюдного виступу (під час презентації тез або статті), а також перед усним заліком.
- ✓ 4. Упорядкування та ведення короткого термінологічного словника, який канонізує нові лінгвістичні реалії.
- ✓ 5. Аналітичну роботу над текстами першоджерел та навчальними текстами. Переклад текстів та коментар до першоджерел.
- ✓ 6. Розв'язування і письмове оформлення креативних завдань для само- і взаємоконтролю.
- ✓ 7. Окрім названих аспектів, самостійна робота у межах відповідних змістових модулів передбачає також лінгвостилістичну інтерпретацію німецьких художніх текстів за схемою.

Політика щодо дедлайнів та перескладання: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності балів). Перескладання модулів відбувається за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний лист, академічна мобільність тощо).

Політика щодо академічної доброчесності: В академічній діяльності керуємося Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі

Українки (див. <https://ra.vnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/Kodeks-akademichnoyi-dobrochesnosti.pdf>). Списування під час тестування заборонено (в т. ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час підготовки практичних завдань на лекціях і семінарах. Студенти зобов'язуються складати всі проміжні та фінальні завдання самостійно без будь-якої допомоги сторонніх осіб; надавати для оцінювання лише результати власної роботи; не публікувати на форумах курсів питання та відповіді на них, що використовуються в межах курсу для оцінювання знань студентів; не вдаватися до кроків, що можуть нечесно покращити результати чи погіршити/покращити результати інших студентів.

Політика щодо відвідування: Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись лише в дистанційній формі на платформі за погодженням із керівником курсу (за наявності погодженого індивідуального плану).

Політика щодо визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті. Згідно з [ПОЛОЖЕННЯМ про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки](#) студентам можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Для цього потрібно звернутися із заявою на ім'я проректора з навчальної роботи та рекрутації Університету з проханням про визнання результатів навчання, набутих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті. Згідно встановленого порядку можуть бути визнаними результати навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю загалом (але не більше 6 кредитів за навчальний рік), так і його окремому змістовому модулю, темі (темам), які передбачені цим силабусом.

V. Підсумковий контроль

Формою підсумкового семестрового контролю є залік. Семестровий залік виставляється на підставі результатів виконання студентом усіх видів

запланованої навчальної роботи протягом семестру: аудиторної роботи під час лекційних та семінарських занять, позааудиторної роботи – самостійної роботи, при виконанні підсумкових тестів на платформі. Отож залік виставляється за умови, якщо студент виконав усі види навчальної роботи, визначені силабусом навчальної дисципліни, та отримав не менше 60 балів.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з навчальної дисципліни 59 і нижче, а також студенти, які бажають підвищити свій підсумковий рейтинг, складають усний залік. При цьому для зазначених категорій студентів скасовуються 60 балів за підсумкову роботу і зараховуються бали усної відповіді. Залік оцінюється в діапазоні від 0 до 60 балів, які додаються до поточного рейтингового бала студента для визначення семестрового підсумкового рейтингового бала. Підсумковий рейтинговий бал становить суму поточного рейтингового бала і рейтингового бала усного заліку, яка за 100-бальною шкалою визначає його підсумкову оцінку. Підсумковий контроль успішності студентів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії.

Критерії оцінювання знань студентів на заліку

В оцінці знань студентів враховується:

- 1) достатність обсягу відповіді (повна, недостатньо повна, неповна);
- 2) обізнанність з основними поняттями, принципами, законами, правилами навчальної дисципліни;
- 3) логічність викладу матеріалу;
- 4) обґрунтованість власних міркувань;
- 5) уміння інтегрувати та диференціювати знання теоретичного матеріалу та застосовувати їх при виконанні практичних завдань.

Відповідь вважається повною (60 балів), якщо студент повністю оволодів матеріалом, обізнаний з усіма поняттями і термінами навчального курсу і адекватно оперує ними під час відповідей на поставлені питання, а також посилається на наукові дослідження з навчальної дисципліни, ознайомлений зі спеціальною літературою; демонструє здатність аналізувати факти, аргументувати власні судження теоретичними і фактичними положеннями, підсумувати сказане висновками.

Відповідь вважається недостатньо повною (40 балів) за умов хорошого володіння знаннями з навчального предмету. Відповідь студента

має бути правильною і обгрунтованою. Студент повинен продемонструвати знання теоретичного матеріалу, навички самостійної навчально-пізнавальної діяльності, здатність викладати матеріал в певній логічній послідовності. Допускаються незначні помилки, які не впливають на загальне розуміння викладеного матеріалу.

Відповідь вважається неповною (20 балів), якщо продемонстровані знання з предмету носять фрагментарний і поверховий характер. Теоретичні і фактичні знання відтворюються репродуктивно, без глибокого осмислення, аналізу, порівняння, узагальнення. Студент обізнаний з літературними джерелами з навчальної дисципліни, але не може дати достатньо критичної їх оцінки; допускає суттєві помилки, які порушують логіку викладення матеріалу.

Залік вважається нескладеним за умов неправильної або неповної відповіді, яка свідчить про нерозуміння поставленого завдання. Студент не володіє понятійно-категоріальним апаратом, необізнаний з літературою з навчальної дисципліни і допускає грубі помилки у викладенні матеріалу.

Якщо студент не з'явився на залік, в заліковій відомості виставляється відмітка "не з'явився" й екзаменатор засвідчує це своїм підписом.

Студенти, які не склали залік, повинні перескласти його. Перескладання заліку дозволяється не більше двох разів: один раз викладачеві, другий раз - комісії, яка створюється деканатом факультету.

На залік виносяться вузлові питання, а також завдання, що потребують творчої відповіді й уміння синтезувати отримані знання і застосовувати їх при вирішенні практичних завдань.

Питання до заліку:

1. Gegenstand und Gegenwartsrelevanz der Sprachgeschichte.
2. Der Sprachwandel und seine Beschreibung.
3. Überblick über Grammatiktheorien der modernen Linguistik.
4. Grundzüge der Morphologie
5. Wesen der Wortarten und deren Klassifikationskriterien.
6. Syntaktische Funktionen und ihre prototypischen Eigenschaften.
7. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache.
8. Zeitliche Markierung des deutschen Wortschatzes.
9. Internationale Markierung des deutschen Wortschatzes.
10. Regionale Markierung des deutschen Wortschatzes.

11. Sozioktale Markierung des deutschen Wortschatzes.
12. Zum Wesen und zur Klassifikation der Stilfiguren.
13. Vorgeschichte der deutschen Sprache.
15. Merkmale und Klassifikationen der Phraseologismen.
16. Purismus.

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Відмінно
82 – 89	Дуже добре
75 – 81	Добре
67 -74	Задовільно
60 – 66	Достатньо
1 – 59	Незадовільно

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основна

1. Галицька О. Б. Теоретичний курс другої іноземної мови (німецької) : підручник [для студ. вищ. навч. закл.]. Луцьк : КП ІАЦ «Волиньенергософт», 2020. 380 с. (Гриф СНУ імені Лесі Українки).
2. Галицька О. Б. Електронний курс навчальної дисципліни «Теоретичний курс другої іноземної мови (німецької)» в LMS Moodle. URL: <https://194.44.187.60/moodle/course/view.php?id=704>

Додаткова

3. Галицька О. Б. Фрейм “Metapher” у науковому тексті (на матеріалі лінгвістичної збірки “Metapher und Innovation. Die Rolle der Metapher im Wandel von Sprache und Wissenschaft”). *Науковий вісник Волинського державного університету ім. Лесі Українки. Філологічні науки*. Луцьк : РВВ “Вежа” Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки, 2004. № 3. С. 15–18.
4. Nalytska O. Prototypentheorie : навч. посіб. [для студ. вищ. навч. закл.]. Луцьк : Волин. нац. ун-ту ім. Лесі Українки, 2010. 196 с. (нім. мовою). (Серія “Посібники та підручники ВНУ імені Лесі Українки”). ISBN 978-966-600-493-5 (серія), ISBN 978-966-600-492-8,

рекомендовано МОН України як навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. (лист № 1/П-3573 від 29.04.2010).

5. Halytska O. Vom praktischen Nutzen der Prototypentheorie für den Bereich der Syntax des Deutschen. *Науковий вісник Волинського національного університету імені Лесі Українки. Філологічні науки. Мовознавство*. 2012. № 23 (248). С. 25–29.
6. Галицька О. Б. Теоретичний курс другої іноземної мови (німецької) : робоча програма нормативної навчальної дисципліни за напрямом підготовки 6.020303 Філологія «Мова та література (англійська)». Луцьк, 2013. 32 с.
URL: <http://esnuir.eenu.edu.ua/handle/123456789/13368>
7. Halytska O. Deutsch als zweites Fach – Theoretische Grundlagen. Der sprachgeschichtliche Hintergrund des Deutschen : Ein Studienbuch für ukrainische Germanistik-Studierende : навч. посіб. Luz'k : Vezha-Print, 2014. 148 S.
8. Галицька О. Б. Трансформація німецького деонімного простору (до «Теоретичного курсу другої іноземної мови»). *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна»*. 2016. Вип. 63. С. 41–43.
9. Галицька О. Б. Форми та функції деонімів, утворених від оніма Merkel (до «Теоретичного курсу другої іноземної мови (німецької)»). *Актуальні питання іноземної філології*. Луцьк. 2018. № 9. С. 32–38.
10. Галицька О. Б. Специфіка конотативного значення Меркель-епонімів (до «Теоретичного курсу другої іноземної мови (німецької)»). *Наукові записки Національного університету «Острозька академія» : Серія «Філологія»*. 2019. Вип. 5(73). С. 120–122. DOI: [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2019-5\(73\)-120-122](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2019-5(73)-120-122).